

Proteje Ita no Ita- nia bebé.

Teste raan iha Ita-nia vizita
prenatál primeiru

(Protecting you
and your baby)



Pamfletu ida-ne'e fó informasaun kona-ba teste raan (koko raan) ne'ebé baibain oferese no rekomenda bainhira Ita halo vizita prenatal primeiru. Teste raan sira-ne'e mak atu buka problema saúde ne'ebé karik bele fó impaktu ba Ita-nia saúde no Ita-nia bebé nia saúde. Halo teste raan sira-ne'e sei ajuda Ita hola desizaun kona-ba Ita-nia saúde antes no depois partu, atu proteje Ita no Ita-nia bebé nia saúde.

Ami presiza hasai raan dala ida de'it hodi bele halo teste raan neen kedas. Antes ami hasai sampel raan, ami sei husu lisensa husi Ita atu halo teste raan sira-ne'e. Konforme Ita fó lisensa ba ami atu buka moras sira-ne'e hotu ka lae. Se karik Ita lakohi, baibain ami oferese fali atu halo teste raan ne'e durante tempu Ita isin-rua.

Se Ita iha pergunta kona-ba teste sira-ne'e, halo favor ko'alia hamutuk ho Ita-nia doutór ka parteira iha klínika prenatal.



Teste raan saida de'it mak oferese?

Sura raan kompletu/nivel emoglobina

Teste raan ida-ne'e nia objetivu primeiru mak atu cek se Ita iha moras anemia (raan menus) ka lae. Anemia halo Ita kolen no bele halo Ita fraku demais se raan fakar barak bainhira tuur-ahi. Se Ita iha moras anemia, Ita bele simu tratamentu ne'ebé simples no seguru hanesan hemu ai-moruk ferru ka tratamentu seluk tan.

Grupu raan

Teste ida-ne'e mak atu hatene Ita-nia grupu raan. Ne'e importante se karik Ita presiza simu transfuzaun-raan. Teste ne'e hatudu mós se Ita-nia raan mak rhesus negativu ka pozitivu.

- Maizumenus inan ida husi neen mak iha raan ne'ebé rhesus negativu. Inan ho raan rhesus negativu presiza injesaun ida naran anti-D se karik iha perigu abortu natural nian ka sira hetan kanek ka baku iha sira-nia kabun durante isin-rua.

- Inan ho raan rhesus negativu bele hetan injesaun anti-D bainhira sira isin-rua ba maizumenus semana 29.
- Inan ho raan rhesus negativu presiza mos injesaun anti-D depois partu, se karik sira-nia bebé nia raan mak rhesus pozitivu. Ida-ne'e proteje sira-nia oan tuirmai husi moras anemia no beku (isin-kinur).



Rubéola

Teste raan ida-ne'e mak atu cek se Ita iha imunidade ba moras rubéola (sarampu German) ka lae. Maioria adultu iha Irlanda Norte iha ona imunidade, maibé se karik Ita seidak iha, Ita tenke koko atu sees an husi ema ne'ebé kona moras rubéola. Se karik Ita hasoru duni ema ne'ebé kona daudaun moras ne'e, Ita tenke ko'alia kedas ho Ita-nia doutór. Doutór bele koko raan atu hatene se Ita kona moras ne'e ka lae.

- Hetan moras rubéola bainhira foin isin-rua bele fó problema sériu ba Ita-nia bebé iha kabun.
- Se karik Ita hetan moras rubéola durante isin-rua, Ita-nia doutór sei ko'alia ho Ita kona-ba buat ne'e.
- Se karik Ita la iha imunidade ba rubéola, Ita bele hetan injesaun MMR (vasinasaun ba sarampu, moras-kakilok no rubéola) ida depois Ita-nia bebé moris mai, no ida tan semana haat tuirmai. Ida-ne'e sei proteje Ita husi infesaun bainhira hetan isin-rua iha futuru. Importante katak Ita la hetan isin-rua durante fulan ida hafoin simu vasinasaun ne'e.

Sífilis

Teste raan ida-ne'e mak atu cek se Ita kona moras sífilis, ne'ebé baibain hetan liuhusi relasaun seksuál sein uza protesaun ho ema ida ne'ebé moras ho infesaun ne'e.

- Ema bele kona moras sífilis maibé la hatene tuir tanba sira sente moras durante tempu badak de'it.
- Sífilis neineik-neineik sei kauza problema saúde sériu hanesan moras ruma iha kakutak.
- Se la hetan tratamentu, sífilis sei kauza abortu ka bebé moris mate, ka bebé sei moris sedu liu ho moras todan.
- Se karik teste raan ne'e pozitivu, Ita bele hetan tratamentu ne'ebé seguru no di'ak ho aimoruk antiobiótiku. Ida-ne'e sei la lori perigu ba bebé.

Epatite B

Teste raan ne'e mak atu cek ba epatite B, virus ida ne'ebé bele kauza moras aten.

- Se Ita-nia isin lori virus ne'e ka Ita kona infesaun ne'e durante isin-rua, iha perigu katak Ita-nia bebé mós sei hetan infesaun ne'e.
- Se Ita-nia bebé hetan infesaun epatite B, nia iha possibilidade bele kona duni moras ne'e ba tempu-naruk no mós kona moras aten.
- Bebé hotu-hotu simu vasinasaun epatite B, maibé se Ita-nia teste raan mak pozitivu, Ita-nia bebé bele simu vasinasaun espesiál sira atu hamenus perigu husi infesaun ne'e.
- Ita mós sei konsulta ho espesialista aten durante tempu Ita isin-rua atu cek Ita-nia saúde, tanba moras epatite B bele fó impaktu ba Ita-nia bebé nia saúde.



Baibain epatite B la mosu iha Irlanda Norte, maibé mosu beibeik iha Eropa nia li'ur, liu-liu iha Ázia Sudeste no Leste.

Ema ne'ebé moris iha área sira-ne'e iha possibilidade lori virus ne'e iha sira-nia isin, tanba

durante sira-nia moris, inklui bainhira sira moris mai, sira kona ona moras ne'e. Moras ne'e bele mós transmite liu husi relasaun seksuál no sona ai-moruk aat (droga).

HIV

Teste raan ne'e mak atu cek ba virus ne'ebé kauza moras SIDA (AIDS).

- Feto barak la hatene katak sira kona ona infesaun ne'e to'o sira hetan rezultadu teste raan.
- Se Ita kona ona infesaun HIV, infesaun ne'e bele da'et ba Ita-nia bebé durante isin-rua, bainhira tuur ahi ka bainhira fó susu.
- Se Ita mak HIV pozitivu, Ita no Ita-nia bebé bele simu tratamentu, inklui ai-moruk spesiál, atu hamenus perigu ba Ita-nia bebé atu hetan infesaun.
- Tratamentu ne'e ajuda proteje Ita-rasik nia saúde, nomós Ita-nia bebé nia saúde.

Karik ha'u kona ona infesaun sira-ne'e ida ka lae?

Iha perigu ba ema barak atu hetan infesaun hanesan HIV, sífilis, ka epatite B sein sira hatene tuir. Perigu atu hetan infesaun ida ka liu mak aas liu se Ita ka Ita-nia maluk seksuál ida halo ona buat tuirmai ne'e:

- halo relasaun seksuál sein protesau;
- iha maluk seksuál barak;
- halo relasaun seksuál omoeksuál;

- sai vítima estraga seksuál;
- sona ai-moruk aat (droga);
- halo relasaun seksuál ho ema ida husi rai ne'ebé iha HIV ka epatite B barak liu kompara ho Reinu Unidu ka Irlanda;
- hetan tratamentu mediku ne'ebé involve produitu raan iha nasaun ho nivel aas ba infesaun HIV ka epatite B;
- halo tratamentu dentista iha rai li'ur.

Se Ita iha preokupasaun kona-ba perigu spesífiku ruma, halo favór ko'alia kona-ba buat ne'e ho Ita-nia doutór ka parteira. Sira bele fó-hatene Ita kona-ba teste seluk tan ne'ebé karik Ita presiza halo.

Realidade katak Ita fó lisensa atu halo teste raan ba epatite B no HIV nu'udar parte husi Ita-nia saúde prenatal sei la fó impaktu ba Ita-nia abilidade atu hetan apólise-seguru ruma. Rezultadu pozitivu ba teste ida ka rua ne'e karik bele hanetik Ita atu la bele hetan apólise-seguru saúde ka moris nian iha futuru.

Oinsá kona-ba konfidensialidade?

Teste raan no rezultadu sira-ne'e hotu mak konfidensiál (segredu). Baibain, profisional saúde sira ne'ebé tau matan ba Ita-nia saúde maternidade sei fó Ita-nia rezultadu durante Ita-nia vizita prenatal tuirmai. Se la fó karik, favór ida husu bá. Ami hakerek Ita-nia rezultadu iha Ita-nia nota maternidade no dokumentu maternidade IT (liuhusi komputadór), ne'ebé bele assesu de'it ho liafuan-pase.

Se Ita-nia teste raan ruma mak pozitivu, ami bele arranja ema atu fó konsellu ba Ita no mós fo tratamentu apropiadu. Tratamentu hotu ne'ebé ami oferese dezeña ho objetivu atu proteje Ita-nia saúde no Ita-nia bebé nia saúde.

Saida mak akontese ba ha'u-nia sampel raan depois halo teste?

NHS nia Matadalan Laboratóriu ba Moras Infesiozu iha Programa Testu durante Isin-Rua ba 2016 no 2017 dehan katak sampel raan hotu-hotu tenke rai iha temperatura -20°C durante mínimu tinan rua tanba razaun garantia qualidade. Depois tempu ne'e, sampel raan hotu sei estraga ho seguru.

Ha'u-nia sampel raan bele uza ba buat seluk ka lae?

Durante isin-rua, iha perigu katak infesaun seluk tan bele hada'et ba feto ida, no karik infesaun ne'e bele kauza problema ba nia no ninia bebé. Se perigu hanesan ne'e mosu duni, especialista bele uza raan husi teste prenatal ne'ebé rai hela atu cek fila-fali se feto ne'e iha perigu atu hetan infesaun ne'e ka lae. Se nune'e, Ita bele hetan ajuda husi doutór atu hamenus impaktu sériu husi infesaun ne'e. Ezemplu infesaun sira ne'e mak moras varisela no parvovírus (síndroma basa hasan nian). Feto ida tenke fó lisensa antes ami bele halo tan teste raan ruma.





Public Health Agency

Public Health Agency

12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.

Tel: 0300 555 0114 (local rate).

www.publichealth.hscni.net

Find us on:



You  **Tube**